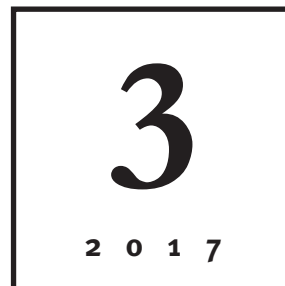


revue forestière française



S O M M A I R E

BIOLOGIE ET ÉCOLOGIE

- La France à la sauvegarde du Peuplier noir : état actuel du programme de conservation et de valorisation des ressources génétiques, par Marc VILLAR, Olivier FORESTIER. 195
- Le Hêtre face au changement climatique : le cas de la Belgique, par Nicolas LATTE, François LEBOURGEOIS, Vincent KINT, Thomas DROUET, Hugues CLAESSENS. 205

AMÉNAGEMENT ET GESTION

- Restauration active des sols forestiers endommagés, par Juan Luis FLORES FERNÁNDEZ, Peter HARTMANN. 219

HISTOIRE ET TERRITOIRES

- La sylviculture allemande et ses « hectares fantômes » au tournant des XIX^e et XX^e siècles, par Jawad DAHEUR 227

LIBRE EXPRESSION

- Un paradoxe français : une forêt sous-exploitée et un risque d'envol des constructions en bois importés, par Jean-Marie BALLU 241
- Une approche différente du « paradoxe français », par Yves POSS 249
- Quel avenir pour la forêt européenne face au changement climatique et à l'objectif de neutralité carbone ?, par Félix LALLEMAND, André-Jean GUÉRIN 259

CHRONIQUE

- En bref 273
- En librairie 281
- En résumé 285

CONTENTS

BIOLOGY AND ECOLOGY

Preservation of Black Poplar in France – Current State of the Conservation and Development Programme for Genetic Resources, by Marc VILLAR, Olivier FORESTIER 195

Beech confronted with Climate Change – The Case of Belgium, by Nicolas LATTE, François LEBOURGEOIS, Vincent KINT, Thomas DROUET, Hugues CLAESSENS . . 205

PLANNING AND MANAGEMENT

Active Remediation of Damaged Forest Soils, by Juan Luis FLORES FERNÁNDEZ, Peter HARTMANN. 219

HISTORY AND TERRITORIES

German Silviculture and its “Ghost Acres” at the Turn of the 19th and 20th Centuries, by Jawad DAHEUR 227

OPINIONS

The French Paradox – Underused Forests and the Risk of Large-scale Importation of Wooden Buildings, by Jean-Marie BALLU 241

A Different Approach to the French Paradox, by Yves POSS. 249

What Is the Future of European Forests Confronted with Climate Change and the Carbon Neutrality Objective?, by Félix LALLEMAND, André-Jean GUÉRIN. 259

BRIEFS

Topical news 273

Publications 281

Summaries 285

INHALT

BIOLOGIE UND ÖKOLOGIE

Frankreich bei der Rettung der Schwarzpappel: Aktueller Stand des Programms zum Schutz und zur Erhaltung der Genressourcen, von Marc VILLAR, Olivier FORESTIER 195

Die Buche angesichts des Klimawandels, am Beispiel Belgiens, von Nicolas LATTE, François LEBOURGEOIS, Vincent KINT, Thomas DROUET, Hugues CLAESSENS . . 205

WIRTSCHAFT UND PLANUNG

Aktive Regeneration von Bodenschäden, von Juan Luis FLORES FERNÁNDEZ, Peter HARTMANN 219

GESCHICHTE UND LANDSCHAFT

Der deutsche Waldbau und seine “Phantom-Hektar” am Ende des 19. und 20. Jahrhunderts, von Jawad DAHEUR 227

FREIE MEINUNGSÄUSSERUNG

Ein französisches Paradox: ein Wald mit unzureichend genutztem Zuwachs bei einem hohen Risiko starken Wachstums des Holzbaus mit importiertem Rohstoff, von Jean-Marie BALLU 241

Ein abweichender Umgang mit dem französischen Paradox, von Yves POSS 249

Welche Zukunft für die europäischen Wälder angesichts des Klimawandels und des Zieles der Klima-Neutralität?, von Félix LALLEMAND, André-Jean GUÉRIN. 259

CHRONIK...

...der Kurzmeldungen 273

...des Buchmarktes 281

...der Zusammenfassungen 285

SUMARIO

BIOLOGIA Y ECOLOGIA

Francia protege el Álamo negro: Estado actual de conservación y de la valoración de los recursos genéticos frente al cambio climático, por Marc VILLAR, Olivier FORESTIER 195

El Haya frente al cambio climático: El caso de Bélgica, por Nicolas LATTE, François LEBOURGEOIS, Vincent KINT, Thomas DROUET, Hugues CLAESSENS 205

ORDENACION Y GESTION

Restauración activa de los suelos forestales dañados, por Juan Luis FLORES FERNÁNDEZ, Peter HARTMANN . 219

HISTORIA Y TERRITORIOS

La silvicultura alemana y sus “hectáreas fantasmas” en las postrimerías del siglo XIX y XX, por Jawad DAHEUR 227

LIBRE EXPRESION

Paradoja francesa: un bosque infra-explotado y aumento del riesgo de construcciones con madera importada, por Jean-Marie BALLU 241

Otra visión de la paradoja francesa, por Yves POSS . . 249

¿Cuál es el futuro del bosque europeo frente al cambio climático y el del objetivo de neutralidad del carbono?, por Félix LALLEMAND, André-Jean GUÉRIN 259

CRONICAS

Breves 273

En librería 281

En resumen 285